

MAPPING AF EMNEORD

Oversættelse af søgeord til emneord (mapping)

Flere af de sundhedsvidenskabelige databaser indeholder en special funktion som kaldes *mapping*. I PubMed betegnes dette som '*MeSH Mapping*' og i Embase som '*Map Term to Subject Heading*'. Meningen er, at de fri-tekst søgeord, der skrives ind, analyseres af søgesystemet og forvandles til emneord, fx i PubMed som MeSH-termer og i Embase som Emtree-termer.

PubMed kan analysere lange sætninger, hvorimod EMBASE (Ovid platform) m.fl. kun kan klare veldefinerede faglige bregreber – ét ad gangen.

Mapping-funktion betyder man (i første omgang) ikke behøver benytte emneord via emneordsregistre (fx MeSH databasen), men blot skal skrive sin fri-tekst søgning i korrekt engelsk fagsprog. Denne oversættes så af søgesystemet til en slags super-søgning, som både indeholder søgning på emneord samt søgning på fri-tekst. Herved opnår søgeren den bedste genfinding (recall). PubMed viser dette i resultatruden 'Search Details', i venstre side. Det bør nævnes, at særligt PubMed kan lave "fejloversættelse", altså oversætte en givent søgeord til en fejlagtigt MeSH-term eller lignende. Det er derfor hensigtsmæssigt at se hvordan den pågældende database oversætter søgeordet (dette gælder særligt for PubMed).

Johan A. Wallin, redigeret af Mette Brandt Eriksen 30.7.2015